СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС
към 31 декември 2016 год.

	Приложения	Към 31 декември 2016 г.	2015 г.
Активи			
Нетекущи активи			
Имоти, машини и оборудване	6	332	342
Нематериални активи	6	2	3
Отсрочени данъчни активи	7	25	30
Всичко нетекущи активи		**359**	**375**
Текущи активи			
Материални запаси	8	174	284
Търговски и други вземания	9	2 197	2 047
Парични средства и еквиваленти	10	3 218	2 438
Всичко текущи активи		**5 589**	**4 769**
Общо активи		**5 948**	**5 144**
Собствен капитал и пасиви			
Собствен капитал			
Основен капитал	11	200	200
Натрупани печалби		4 496	3 654
Всичко собствен капитал		**4 696**	**3 854**
Нетекущи пасиви			
Провизии за други задължения	12	32	32
Провизии за пенсии	13	57	67
Всичко нетекущи пасиви		**89**	**99**
Текущи пасиви			
Търговски и други задължения	14	1 067	1 164
Задължения за корпоративен данък		96	15
Финансиране		-	12
Всичко текущи пасиви		**1 163**	**1 191**
Общо пасиви		**1 252**	**1 290**
Общо собствен капитал и пасиви		**5 948**	**5 144**

Финансовият отчет следва да се разглежда заедно с пояснителните приложения, представени от стр. 10 до стр. 29.

Управител:
Милена Стоянова

Съставител:
Ирена Зорова-Николова

гр.София, 13.02.2017 г.

Заверил съгласно одиторски доклад:

Владимир Златков
Регистриран одитор

гр.София, ... 2017 г.

Минко Карачомаков
Рьодл и Партнер Одит ООД

гр.София, ... 2017 г.

ОТЧЕТ ЗА ВСЕОБХВАТНИЯ ДОХОД

за годината, завършваща на 31 декември 2016 год.

	Приложения	Година, приключила на 31 декември	
		2016 г.	2015 г.
Текущи дейности			
Приходи от продажби	16	9 394	7 531
Други доходи	17	204	241
Отчетна стойност на продажбите		(1 059)	(1 147)
Разходи за материали	18	(110)	(112)
Разходи за външни услуги	19	(4 642)	(3 835)
Разходи за персонала	20	(1 639)	(1 477)
Разходи за амортизация	6	(74)	(126)
Обезценка на текущи активи		40	(6)
Други разходи за дейността	21	(299)	(450)
Печалба от оперативната дейност		**1 815**	**619**
Финансови приходи		29	8
Финансови разходи		(17)	(19)
Финансови приходи/(разходи) нетно	22	**(12)**	**(11)**
Печалба преди данъци		**1 827**	**608**
Разход за данък върху дохода	15	(185)	(63)
Нетна печалба за годината		**1 642**	**545**
Друг всеобхватен доход		-	-
		1 642	**545**

Финансовият отчет следва да се разглежда заедно с пояснителните приложения, представени от стр. 10 до стр. 30.

Управител:
Милена Стоянова

Съставител:
Ирена Зорова-Николова

гр.София, 13.02.2017 г.

Заверил съгласно одиторски доклад:

Владимир Златков
Регистриран одитор

гр.София, 13.02.2017 г.

Минко Карачомаков
Рьодл и Партнер Одит ООД

гр.София, ... 2017 г.

ОТЧЕТ ЗА ПРОМЕНИТЕ В СОБСТВЕНИЯ КАПИТАЛ

за годината, завършваща на 31 декември 2016 год.

	Основен капитал	Неразпределена печалба	Собствен капитал
Салдо към 01 януари 2015 година	**200**	**3 609**	**809**
Печалба за годината		545	**545**
Друг всеобхватен доход		-	-
Общо всеобхватен доход за годината		545	545
Разпределени дивиденти		(500)	**(500)**
Общо сделки със собствениците		**(500)**	**(500)**
Салдо на 31 декември 2015 година	**200**	**3 654**	**3 854**
Салдо към 01 януари 2016 година	**200**	**3 654**	**3 854**
Печалба за годината		1 642	**1 642**
Друг всеобхватен доход		-	-
Общо всеобхватен доход за годината		1 642	1 642
Разпределени дивиденти		(800)	**(800)**
Общо сделки със собствениците		**(800)**	**(800)**
Салдо на 31 декември 2016 година	**200**	**4 496**	**4 696**

Финансовият отчет следва да се разглежда заедно с пояснителните приложения, представени от стр. 10 до стр. 30.

Управител:
Милена Стоянова

Съставител:
Ирена Зорова-Николова

гр.София, 13.02.2017 г.

Заверил съгласно одиторски доклад:

Владимир Златков
Регистриран одитор

гр.София, 13.02.2017 г.

Минко Карачомаков
Рьодл и Партнер Одит ООД

гр.София, ... 2017 г.

ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ ПО ПРЕКИЯ МЕТОД

за годината, завършваща на 31 декември 2016 год.

	Приложения	Година, приключила на 31 декември	
		2016 г.	2015 г.
Паричен поток от оперативна дейност			
Постъпления от клиенти и други дебитори		12 758	9 616
Плащания към доставчици и други кредитори		(9 361)	(6 793)
Плащания, свързани с трудови възнаграждения		(1 639)	(1 462)
Плащания при разпределения на печалби		(800)	(500)
Платени данъци върху дохода		(99)	(121)
Платени други данъци		(2)	(4)
Лихви, такси и комисионни по банкови сметки и депозити		(16)	(11)
Нетен паричен поток от основна дейност		**841**	**726**
Паричен поток от инвестиционна дейност			
Плащания за имоти, машини и оборудване		(61)	(110)
Нетен паричен поток от инвестиционна дейност		**(61)**	**(110)**
Паричен поток от финансова дейност			
Нетен паричен поток от финансова дейност		-	-
Ефект от курсови разлики		-	-
Изменение на паричните средства и еквиваленти		**780**	**616**
Парични средства и еквиваленти в началото на периода		**2 438**	**1 822**
Парични средства и еквиваленти в края на периода		**3 218**	**2 438**

Финансовият отчет следва да се разглежда заедно с пояснителните приложения, представени от стр. 10 до стр. 30.

Управител:
Милена Стоянова

Съставител:
Ирена Зорова-Николова

гр.София, 13.02.2017 г.

Заверил съгласно одиторски доклад:

Владимир Златков
Регистриран одитор

гр.София, ... 2017 г.

Минко Карачомаков
Рьодл и Партнер Одит ООД

гр.София, ... 2017 г.

Превод от английски език

ДОКЛАД НА НЕЗАВИСИМИЯ ОДИТОР

До Собственика на капитала на
„ТЕХЕМ СЪРВИСИС" ЕООД
Ул. „Проф. Георги Павлов" 3
София 1111

Доклад относно одита на финансовия отчет за годината, приключила на 31.12.2016 г.

Ние извършихме одит на приложения финансов отчет „Техем Сървисис" ЕООД, съдържащ отчет за финансово състояние към 31 декември 2016 г., отчет за всеобхватния доход, отчет за промените в собствения капитал, отчет за паричните потоци за годината, приключила на посочената дата, както обобщено оповестяване на съществените счетоводни политики и друга пояснителна информация.

Отговорност на ръководството за финансовия отчет

Ръководството е отговорно за изготвянето и достоверното представяне на финансовия отчет в съответствие с Международните стандарти за финансово отчитане. Отговорността включва: разработване, внедряване и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и представянето на финансови отчети, които не съдържат съществени неточности, отклонения и несъответствия, независимо дали те се дължат на измама или грешка; избор и приложение на подходящи счетоводни политики; изготвяне на приблизителни счетоводни оценки, които да са разумни при конкретните обстоятелствата.

Отговорност на одитора

Нашата отговорност се свежда до изразяване на одиторско мнение върху този финансов отчет, основаващо се на извършения от нас одит. Нашият одит бе проведен в съответствие с Международните одиторски стандарти. Тези стандарти налагат спазване на етичните изисквания, както и одитът да бъде планиран и проведен така, че ние да се убедим в разумна степен на сигурност доколко финансовата информация не съдържа съществени неточности, отклонения и несъответствия.

Одитът включва изпълнението на процедури с цел получаване на одиторски доказателства относно сумите и оповестяванията, представени във финансовия отчет. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, включително и оценката на

рисковете от съществени неточности, отклонения и несъответствия във финансовия отчет, независимо дали те се дължат на измама или на грешка. При извършването на тези оценки на риска одиторът взема под внимание системата за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и достоверното представяне на финансовия отчет от страна на предприятието, за да разработи одиторски процедури, които са подходящи при тези обстоятелства, но не с цел изразяване на мнение относно ефективността на системата за вътрешен контрол на предприятието. Одитът също така включва оценка на уместността на прилаганите счетоводни политики и разумността на приблизителните счетоводни оценки, направени от ръководството, както и оценка на цялостното представяне във финансовия отчет.

Считаме, че извършеният от нас одит предоставя достатъчна и подходяща база за изразеното от нас одиторско мнение.

Мнение

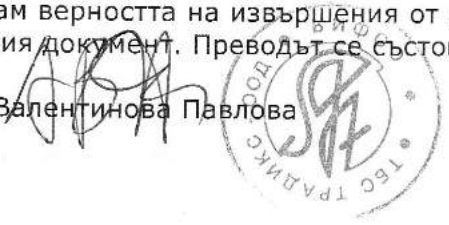
По наше мнение финансовият отчет на „Техем Сървисис" ЕООД представя достоверно във всички съществени аспекти финансовото състояние на дружеството към 31 декември 2016 г., промените в неговите нетни активи и паричните потоци за годината, завършваща тогава, в съответствие с Международните стандарти за финансово отчитане.

Годишен доклад за дейността, изготвен в съответствие с чл. 33 от българския Закон за счетоводството

Съгласно изискванията на българския Закон за счетоводството, считаме, че историческата финансова информация, представена в приложения Годишен доклад за дейността, съответства на информацията в одитирания годишен финансов отчет. Отговорността за изготвянето на Годишния доклад за дейността се носи от ръководството на „Техем Сървисис" ЕООД.

Одитор, отговорен за одита:
„Рьодл и Партнер Одит" ООД
11.01.2017 г., София, България
Подпис: не се чете
Печат на „Рьодл и Партнер Одит" ООД, сертифицирано одиторско предприятие, рег. Но. 157, София

Подписаната Александра Валентинова Павлова, заклет преводач съгласно Потвърждение № 01296-1, издадено от МВнР, дирекция „Консулски отношения", удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 3 стр.
Преводач:
Александра Валентинова Павлова



НА 27-06-2019 Валентина Ангелова
НОТАРИУС В РАЙОН РС София
РЕГ. № 055 НА НОТАРИАЛНАТА КАМАРА, УДОСТОВЕРЯВАМ
ПОДПИСИТЕ ВЪРХУ ТОЗИ ДОКУМЕНТ, ПОЛОЖЕНИ ОТ
Александра Валентинова Павло-
ва, преводач
.....
С МЕСТОЖИТЕЛСТВО ГР. (С.) София
Рег. № 2247 СЪБРАНА ТАКСА 6,00 лв.
27-06-2019 НОТАРИУС



Independent Auditors' Opinion

To the owner of the capital of
Techem Services EOOD
„Prof. Georgi Pavlov" #3
Sofia 1111

Audit opinion on the financial report for the year ending on 31.12.2016

We have audited the accompanying financial report of Techem Services EOOD, comprising of statement of financial position as at December 31, 2016, statement of comprehensive income, statement of changes in equity, statement of cash flow for the year then ended and summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Management's Responsibility for the preparation of financial report
Management is responsible for the preparation and presentation of the financial report in accordance with the International Financial Reporting Standards. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and presentation of financial information that is free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's Responsibility
Our responsibility is to express an opinion on the financial report based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform our audit to obtain reasonable assurance whether the financial information is free from material misstatement.
An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial report. The procedures selected depend on our judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial report, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, we consider internal control relevant to the company's preparation and presentation of its financial report in order to design audit

procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the component's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial report.

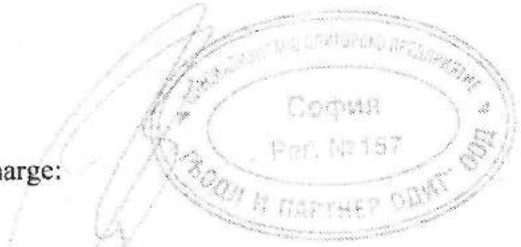
We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial report of Techem Services EOOD presents fairly in all material respects the financial position of the company as of December 31, 2016, the changes in its net assets and the cashflows for the year then ended in conformity with the the International Financial Reporting Standards.

Annual management report prepared in compliance with art. 33 from the Bulgarian Accountancy Law

In compliance with the requirements of the Bulgarian Accountancy Law, we report that the historic financial information presented in the accompanying Annual Management Report is consistent with the information in the audited annual financial report. The management of Techem Services EOOD is responsible for the preparation of the Annual Management Report.



Auditor in charge:

Rödl & Partner Audit OOD
11-01-2017, Sofia, Bulgaria

ДОКЛАД НА РЪКОВОДСТВОТО

Ръководството на Техем Сървисис ЕООД (Дружеството) представя доклада за дейността и финансовия отчет за годината, приключваща на 31 декември 2016 г., изготвен в съответствие с Международните стандарти за финансово отчитане (МСФО), приети от Европейския съюз. Този финансов отчет е одитиран от Рьодл и Партнер Одит ООД.

ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТТА

"Техем Сървисис" ЕООД е регистрирано в Република България със съдебно решение 8929/1999 г. по описа на Софийски градски съд като еднолично дружество с ограничена отговорност. Основната му дейност е свързана с доставка и монтаж на индивидуални уреди за измерване на топлинната енергия и извършване услуги за разпределение разхода на отопление и топла вода.

В хода на обичайната си стопанска дейност Дружеството е изложено на различни финансови рискове, най-важните от които през 2016 г. за дружеството са кредитен и ликвиден, подробно разгледани в съпътстващия доклада финансов отчет.

ОСНОВНИ ФИНАНСОВИ ПОКАЗАТЕЛИ

Финансово икономически показатели	**2016**	**2015**
Финансов резултат	1 642	545
Нетен размер на приходите от продажби	9 394	7 531
Собствен капитал	4 696	3 854
Пасиви	1 252	1 290
Обща сума на активите	5 948	5 144
Приходи общо	9 627	7 780
Разходи общо	7 800	7 172
Текущи активи	5 589	4 769
Налични текущи активи	5 589	4 769
Текущи пасиви	1 163	1 191
Краткосрочни вземания	2 197	2 047
Парични средства	3 218	2 438
Рентабилност на приходите от продажби	17,48%	7,24%
Рентабилност на собствения капитал	34,97%	14,14%
Рентабилност на пасивите	131,15%	42,25%
Капитализация на активите	27,61%	10,59%
Коефициент за ефективност на разходите	1,23	1,08
Коефициент за ефективност на приходите	0,81	0,92
Коефициент на обща ликвидност	4,81	4,00
Коефициент на абсолютна ликвидност	2,77	2,05
Коефициент на финансова автономност	3,75	2,99
Коефициент на задлъжнялост	0,27	0,33

ДОКЛАД НА РЪКОВОДСТВОТО (ПРОДЪЛЖЕНИЕ)

СТРУКТУРА НА КАПИТАЛА

Съдружници	Дялово участие	Брой Дялове	Номинална стойност (хил. лв.)
Техем Енерджи Сървисис ГмбХ - Германия	100%	4,000	200

УПРАВЛЕНИЕ

Дружеството се управлява от управител и един прокурист заедно и поотделно. Към 31 декември 2016 г. и 2015 г. управител на Дружеството е Милена Стоянова и прокурист е Силвия Станчева.

СТОПАНСКИ ЦЕЛИ ЗА 2017 г.

Ръководството смята, че основните направления на дейността през 2016 г. следва да бъдат:

- Повишаване на качеството на предлаганите услуги е основен акцент в дейността на компанията;
- Радиоотчитане на потребената топлина и вода, чрез уреди за разпределение, позволяващи радиоотчет;
- Привличане на нови клиенти по дялово разпределение на топлинна енергия за отопление и топла вода.
- Монтаж на радиоводомери в сградите с радиоуреди

ВАЖНИ СЪБИТИЯ, НАСТЪПИЛИ СЛЕД ГОДИШНОТО СЧЕТОВОДНО ПРИКЛЮЧВАНЕ

Не са настъпили важни събития в дейността на дружеството след годишното приключване, които да окажат влияние върху неговата дейност освен оповестените в годишния финансов отчет.

ДОКЛАД НА РЪКОВОДСТВОТО (ПРОДЪЛЖЕНИЕ)

ОТГОВОРНОСТИ НА РЪКОВОДСТВОТО ЗА ФИНАНСОВИЯ ОТЧЕТ

Според българското законодателство ръководството следва да изготвя финансов отчет за всяка финансова година, който да дава вярна и честна представа за състоянието на Дружеството към края на годината и неговите финансови резултати.

Ръководството е изготвило приложения тук финансов отчет в съответствие с Международните стандарти за финансово отчитане (МСФО), приети в Европейския съюз. Ръководството потвърждава, че е прилагало последователно адекватна счетоводна политика и че при изготвянето на финансовите отчети към 31 декември 2016 г. е спазен принципът на предпазливостта при оценката на активите, пасивите, приходите и разходите.

Ръководството също така потвърждава, че се е придържало към действащите МСФО, като финансовите отчети са изготвени на принципа на действащото предприятие.

Ръководството е отговорно за коректното водене на счетоводните регистри, за целесъобразното управление на активите и за предприемането на необходимите мерки за избягването и откриването на евентуални злоупотреби и други нередности.

TECHEM SERVICES LTD * ТЕХЕМ СЪРВИСИС ЕООД * Sofia София

.....

Милена Стоянова

Управител

София, 13.02.2017 г.